

Manual de operación

V100 VHF



© 2011 Ocean Signal Ltd

Este manual, es una traducción del manual original en Inglés, que prevalecerá en caso de cualquier discordancia entre el presente documento y el original.



© 2011 Ocean Signal Ltd








Los datos técnicos, información e ilustraciones contenidas en este manual se creyeron correctos en el momento de su impresión, Ocean Signal Ltd se reserva el derecho de cambiar especificaciones y otra información contenida en este manual como parte de nuestra continua mejora en el proceso.

Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, transmitida electrónicamente o de otras formas, sin el permiso previo de Ocean Signal Ltd.


No se aceptará ninguna responsabilidad por errores u omisiones en este manual.


Ocean Signal® y SafeSea® son marcas registradas de Ocean Signal Ltd.

OPERACIONES BÁSICAS


- En caso de emergencia asegurarse que la batería primaria de color amarillo esta montada.
- Antes de utilizar romper la pestaña de seguridad roja.
- Encender apretando el botón 
- La radio se encenderá con la señal de distress y el canal 16, ya seleccionados.
- Utilizar el botón **PTT** para transmitir.
- Utilizar los botones  y  para seleccionar el canal requerido.
- Utilizar el botón **VOL** seguido de los botones  y  para ajustar el volumen.
- Utilizar el botón **SQ** seguido de los botones  y  para ajustar el nivel de ruido.

Activación de emergencia.


1 Romper el sello de la batería 


2 Pulsar 

Seleccionar canal

VOL Apretar volumen y ajustar 

SQ Apretar sqelch y ajustar

Apretar el botón PTT para transmitir 

DESACTIVAR Apretar y mantener 

Para transmitir una señal de MAY DAY debe de realizar el siguiente procedimiento. Asegúrese que el transmisor esté encendido, y que está seleccionado el canal 16, pulse el botón PTT. Y pronuncie claramente el siguiente mensaje.

MAYDAY - MAYDAY - MAYDAY

Este es el (nombre del buque)-Este es el (nombre del buque)-Este es el (nombre del buque)

MAYDAY (nombre del buque o señal de llamada)

Posición..... (LAT y LON o descripción)

La naturaleza de la llamada es..... (La ayuda solicitada es)

El número de personas a bordo es... (Seguido de cualquier otra información interesante)

Corto

Suelte el botón PTT y esperar una posible respuesta. Repetir si fuera necesario.

CONTENIDO


Operaciones básicas	3
1 General	5
1.1 Exposición a la energía electromagnética de RF.....	5
2 V100 esquema	6
3 Operaciones	7
3.1 Encendido.....	7
3.2 Apagado.....	7
3.3 Selección de canal.....	7
3.4 Selección del canal 16.....	7
3.5 Transmisión.....	7
3.6 Ajuste de volumen.....	8
3.7 Ajuste de nivel de ruido.....	8
3.8 Ajuste de luminosidad.....	8
3.9 Canal dual.....	8
3.10 Canal triple.....	9
3.11 Escaneo de canales.....	9
3.12 Escaneo de memoria.....	9
3.13 Escaneo avanzado.....	9
3.14 Ajuste de escaneo de canales.....	10
4 Menú	10
4.1 Menús individuales.....	11
5 Baterías	13
5.1 Carga de las baterías.....	14
6 Apéndice	14
6.1 Mantenimiento y solución de problemas.....	14
6.2 Canales.....	15
6.3 Especificaciones.....	16
6.4 Accesorios.....	17
6.5 Aprobaciones.....	17
6.6 Garantía limitada.....	18


1 GENERAL


1.1 Exposición a la energía electromagnética de RF.

Este producto ha sido evaluado para el cumplimiento de exposición a RF de la FCC, obteniendo los resultados de 47 CFR entre 1.307(b) a una distancia de 2,5 cm.

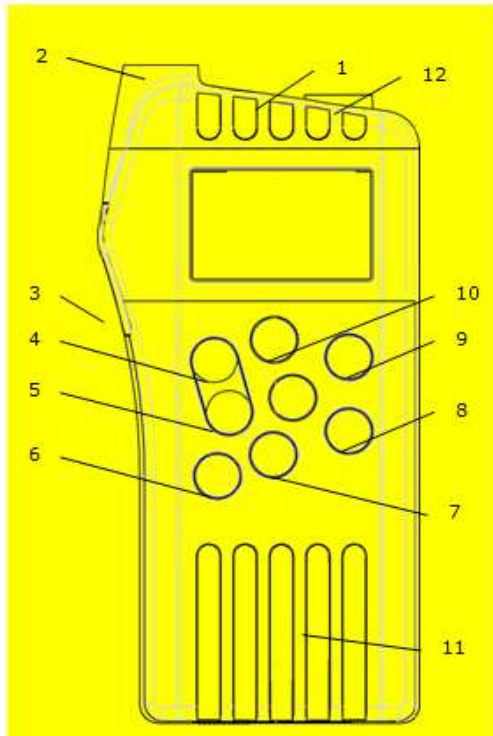
 *No utilice la radio sin la antena incluida o con ella dañada.*

 *Utilizar siempre la radio con la antena mínimo a 2,5cm de su cabeza y no transmitir por más del 50% del total del tiempo de uso de la radio.*

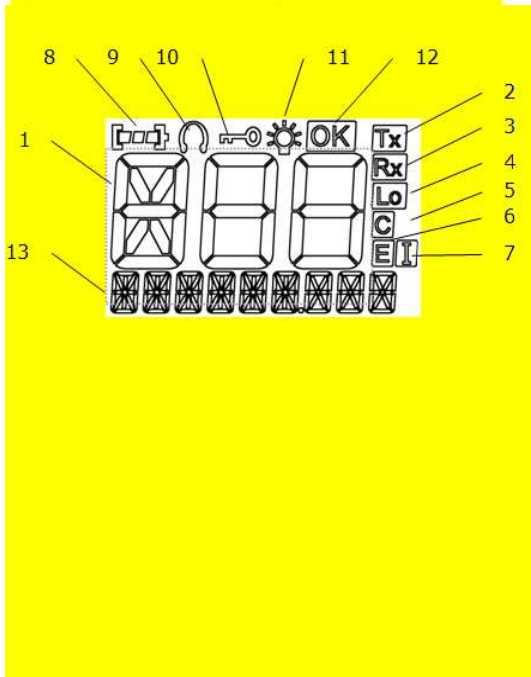
 *En el uso de la radio cuando se lleva cercana al cuerpo, debe utilizarse siempre*

 *EL uso de la radio está regulado por las normas del país donde se utiliza. Por favor revise las normas locales referentes al uso de este equipo.*

2 ESQUEMA DE V100



1. Interruptor de las luces.
2. Conector de la antena.
3. Botón PTT.
4. Botón para subir de canal.
5. Botón para bajar de canal.
6. Botón de escaneo.
7. Botón canal dual.
8. Botón Alta/Baja potencia.
9. Botón de selección del canal 16.
10. Botón de selección de volumen.
11. Altavoz y micrófono.
12. Conector de accesorios (opcional).



1. Número del canal.
2. Indicador de transmisión.
3. Indicador de recepción.
4. Indicador de batería baja.
5. Indicador de canal de llamada.
6. Indicador de escaneo de memoria activo.
7. Indicador de inhibidor.
8. Indicador de estado de la batería.
9. Indicador de accesorio.
10. Indicador de teclado bloqueado.
11. Indicador de confirmación.
12. Información adicional.


3 OPERACIONES

Asegúrese que la radio esta montada con una batería cargada antes de comenzar a usar el dispositivo.



3.1 Encendido

Presione el botón  para encender el SafeSea V100. La pantalla LCD empezará a mostrar información. El canal seleccionado por defecto será el 16.


3.2 Apagado

Presione y mantenga el botón  durante 3 segundos para apagar la radio. La pantalla LCD se quedará en blanco una vez el botón haya sido apretado el tiempo suficiente.

3.3 Selección de canal

Presione los botones  o  para moverse entre los canales disponibles. Suelte el botón cuando el canal deseado aparezca en pantalla. (Revise la tabla N° 1 para comprobar los canales disponibles y recomendaciones de uso).

3.4 Selección del canal 16

Presione el botón  y el canal 16 será seleccionado automáticamente y a máxima potencia. Si el canal 16 está ya seleccionado, este botón seleccionará el denominado canal de llamada. (Revise la sección menú para ajustar el canal de llamada).

3.5 Transmisión

Presione el botón PTT en el lateral de la radio para transmitir. El micrófono está situado en la rejilla del altavoz. Suelte el botón una vez que haya usted terminado de hablar.

Advertencia: Es recomendable mantener las transmisiones lo más cortas posibles. Esto minimizará el consumo de batería y se asegurará que no interfiere a otros usuarios del canal.

Advertencia: Asegúrese de que tiene seleccionado el canal correcto y de que no hay otra emisión, antes de que usted presione el botón PTT para evitar interferir a otros usuarios.

3.6 Ajuste del volumen

Para ajustar el nivel del volumen en el altavoz, presione el botón **VOL**. Los botones **▲** y **▼** ahora se utilizarán para subir y bajar el volumen respectivamente. Después de 2seg sin utilizar los botones volverán a ser operativos para la selección de canal.

3.7 Ajuste de nivel de ruido

Para ajustar el nivel del volumen en el altavoz, presione el botón **SQ**. Los botones **▲** y **▼** ahora se utilizarán para subir y bajar el nivel de ruido respectivamente. Después de 2seg sin utilizar los botones volverán a ser operativos para la selección de canal.

Advertencia: El nivel de ruido debería de ser ajustado al nivel de ruido de fondo, para que las señales débiles y el ruido de fondo no desactiven el mute. La experiencia nos mostrará la mejor manera de adaptar el dispositivo a las condiciones climatológicas del lugar donde nos situemos.

Para ver un canal sin ajustes de nivel de ruido, presione y mantenga apretado el botón **SQ** hasta que oiga un doble bip.

Advertencia: El nivel de ruido se mantendrá abierto hasta que se mantenga presionado el botón, o hasta que presionemos 2 veces otra vez hasta que escuchemos un doble bip, dependiendo del modo seleccionado en el menú.

3.8 Ajuste de luminosidad

Para ajustar y encender las luces del dispositivo presione el botón **⏻**. Los botones **▲** y **▼** ahora son utilizados para ajustar la luminosidad en una escala de 5 niveles que van desde el apagado hasta el máximo. Después de 2seg sin utilizar los botones volverán a ser operativos para la selección de canal.

3.9 Canal dual

Presione el botón **D/W** para iniciar el modo de canal dual. Ahora la radio comenzará a mostrar el canal seleccionado y el canal 16.

Presionando los botones **D/W** o **▼** se acabará la escucha de canal dual.

*Advertencia: No ocurrirá ninguna acción si el canal 16 está seleccionado y se presiona el botón **D/W**.*

3.10 Canal triple

Presione y mantenga el botón **D/W** durante 1seg iniciará el modo de canal triple entre, el canal 16, el canal de trabajo actual y el programado como canal de llamada.

Presionando los botones **D/W** o **▼** se acabará la escucha de canal triple.

Advertencia: Un canal de trabajo o un canal de llamada deben ser seleccionados anteriormente, si no al presionar este botón esto no tendrá ninguna acción.

3.11 Escaneo de canales

Presione y mantenga el botón **SCAN** hasta escuchar un doble bip. La radio comenzará a escanear todos los canales en busca de una señal.

Para salir del modo de escaneo de canales presione **SCAN** o presione **▼**.

A menudo un canal aparecerá un canal que no sea interesante para nuestro cometido.

Cuando esto suceda y el escaneo se haya detenido en ese canal, mantenga presionado el botón **SCAN** hasta que se escuche un doble bip esto hará que el canal deje de ser escaneado.

3.12 Escaneo de memoria

Para entra en el modo escaneo de memoria, presione **SCAN**. La radio comenzará a escanear aquellos canales que estén memorizados.

Advertencia: Si no hay canales introducidos anteriormente, presionar este botón no tendrá ningún efecto.

Para salir del modo escaneo de memoria, presione **SCAN** o **▼**.

3.13 Escaneo avanzado

En cualquiera de los modos de escaneo presione **▲** y el escaneo avanzará de uno en un canal.

3.14 Ajuste de escaneo de canales

En el modo de radio normal, es posible seleccionar las opciones de escaneo para cada canal.

Para entrar en un canal en memoria, seleccione un canal y presione 2 veces el botón **SCAN**. El indicador **E** aparecerá en la pantalla LCD para indicar que el canal ha sido introducido en memoria.

Si el canal ya estaba memorizado, realizar esta acción borrará el canal de la memoria y el indicador **E** desaparecerá.

Para inhabilitar un canal desde la memoria, mantenga pulsado el botón **SCAN**, hasta que oiga un triple pitido, esto inhabilitará el canal del modo escaneo de memoria y el indicador **I** aparecerá en la pantalla LCD.

Si el canal ya estaba inhabilitado, realizar esta acción habilitará el canal de nuevo y el indicador **I** desaparecerá.

4 MENÚ

En el modo menú las siguientes opciones están disponibles: *Memory Scan Enable, All Scan Inhibit, Key Lock, Key Beep Disable, Scan Dwell Time, Light Dwell Time, Squelch Override Defeat, Squelch Override Time, Calling Channel Select, Last Used Channel Enable, Serial number, Software Issue.*

Para entrar en el modo menú, mantenga presionado el botón **VOL** hasta que escuche un doble bip.

Presione el botón de entrar **SQ** para seleccionar las opciones disponibles.

Una vez ya dentro del modo menú utilice los botones **▲** y **▼** para moverse por la lista de opciones mostradas anteriormente. Podrá ver el modo menú en el área adicional de la pantalla LCD.

Cuando la opción deseada esta mostrada en pantalla, presione **SQ** para ajustar el valor, mostrado en el numero del canal.

Use los botones **▲** y **▼** para ajustar el valor.

Presione **SQ** para introducir el nuevo valor.

Presione el botón **16** o mantenga presionado el botón **VOL** para salir del modo menú.

4.1 Menús individuales

Mem Scan Enable (ΜΣΧΑΝ ΕΝ)

En este modo de menú se muestran los canales que están marcados en la exploración de memoria. Se puede marcar todos los canales que se deseen.

All Channel Scan Inhibit (ΑΣΧΑΝ ΙΝΗ)

En este modo de menú se muestran los canales que están deshabilitados (o para volver a habilitar en el modo de escaneo de todos los canales). Se puede marcar todos los canales que se deseen.

Key Lock (ΚΕΨ ΛΟΧΚ)

En este menú puede activar el bloqueo automático del teclado.

Key Beep Disable (ΚΕΨ ΒΕΕΠ)

En este menú puede activar o desactivar el sonido bip del equipo.

Scan Dwell Time (ΣΧΑΝ ΔΩΕΛ)

En este menú permite seleccionar el tiempo que el equipo permanecerá en un canal de radio en el modo escaneo después de que la señal se haya marchado. El valor se muestra en segundos.

Light Dwell Time (ΛΙΓΗΤ ΔΩΕΛΛ)

Este menú permite seleccionar el tiempo que las luces estarán encendidas después de presionar un botón. El valor se muestra en segundos.

Squelch Override (ΣΘ ΔΕΦΕΑΤ)

Este menú permite al usuario seleccionar el modo de anulación de ruido. Las opciones son: activado el modo de anulación de ruido que es cuando presionamos **SQ** y desactivación de anulación de ruido que es cuando dejamos presionado **SQ** a la espera de que se produzca el doble bip.

Squelch Override Time (ΣΘ ΤΙΜΕΡ)

Con este menú el usuario puede calcular el tiempo de anulación del ruido. Se puede programar de 1 a 10seg.

Calling Channel Select (ΧΑΛΛ ΧΗΑΝ)

Este menú permite seleccionar el canal de llamada. Este canal es el que se alterna con el canal 16.

Last Used Channel enable (ΛΑΣΤ ΧΗΑΝ)

Este menú permite seleccionar un canal por defecto cuando encendemos el equipo, si no se selecciona ningún canal, el equipo seleccionará por defecto el canal 16.

Serial Number

Este menú le mostrará el número de serie del equipo. Este valor no puede ser modificado por el usuario.

SOFTWARE



Este menú muestra la actual versión de software que tiene el equipo. Este valor no puede ser modificado por el usuario.


ATIS Number (ΑΤΙΣ)


Advertencia: El sistema automático de identificación (ATIS) es utilizado solo en aguas europeas. Este modo será solo habilitado en equipos que vayan a operar en esta agua.


Si hay algún número de ATIS ya programado en el equipo entrando en este modo será mostrado el número ya programado en el display. Este no será posible modificarlo.

Si no hay número ATIS en el display aparecerá 0-----.

Utilizando los botones  y , seleccione el primer dígito del número ATIS asignado.

Después presione el botón  para introducir el valor, y continúe con el siguiente dígito. Repita hasta que los nueve dígitos hayan sido introducidos. El display le

mostrará **XONΦIPM**. Presione el botón  para reintroducir el número como anteriormente. Una vez completado en el display parpadeará el número y el indicativo

de  aparecerá en el mismo. Después de 2 segundos en el display volverá a aparecer **ΑΤΙΣ**.

Advertencia: Una vez que ha sido introducido el número ATIS, no podrá ser cambiado por el usuario.

5 BATERÍAS

Asegúrese siempre que la batería montada es la correcta antes de utilizar la radio.

Hay 2 tipos de batería:

El modelo RB5V de polímero de litio que es recargable y que se puede utilizar para el uso diario de la radio. Esta batería solo debe ser recargada en el cargador recomendado.

El modelo LB4V que es una batería primaria de litio y que solo se utiliza en caso de emergencia. Esta batería no es recargable y está protegida del uso accidental por medio de una pestaña. La batería LB4V es fácilmente identificable porque es de un color amarillo brillante.

Para retirar la batería, presione el botón gris en la base de la radio. Esto liberará el conjunto de la batería y permitirá que esta pueda ser retirada.

Para montar la batería correctamente, presione la batería en su parte superior, al mismo tiempo que lo introduce en el compartimento de la misma. Asegúrese que el botón gris queda bloqueado y la batería correctamente colocada.

PRECAUCIONES:

- No intente recargar la batería primaria LB4V.
- No cortocircuite los terminales de la batería.
- No queme las baterías.
- No perforo o trate de desmontar las baterías.
- Evite exponer las baterías a la luz directa del sol, o a temperaturas de inferiores a -20° o superiores a 60°.
- En caso de exponerse al contenido de las celdas, lave la zona a fondo y acuda a los servicios médicos.

El no seguir estas instrucciones puede causar lesiones o daños en la propiedad.

Las altas temperaturas causadas por la mala manipulación de la batería pueden provocar una explosión en la misma, que podría desencadenar en un incendio.

Deseche las baterías usadas de una manera responsable. Las normativas locales y nacionales, disponen de unas restrictivas normas sobre el tratamiento de este tipo de residuos.

5.1 Carga de las baterías

Advertencia: Utilice siempre los cargadores y adaptadores de corriente recomendados cuando cargue la batería RB5V. El cargador solo debe ser conectado a una fuente de corriente continua de entre 10.8V y 15.6V.

Advertencia: Asegúrese que tanto el cargador, como la batería están completamente secos antes de conectarlos.

Conecte el cargador. El LED de color verde se encenderá. Coloque la radio en la base del cargador y asegúrese de que queda correctamente colocado. El LED rojo de estado comenzará a parpadear cuando la batería este cargándose. Una vez este totalmente cargada la batería el LED rojo dejará de parpadear y se quedará encendido permanentemente.

Si la batería está defectuosa o no hace buen contacto con la base de carga, entonces el LED rojo no se encenderá. Compruebe los si los terminales de contacto de recarga de la batería están limpios y vuelva a intentarlo. Si el LED rojo sigue sin encenderse eso indicará que la batería está defectuosa y necesita ser reemplazada.

Advertencia: Es recomendable no transmitir cuando el V100 está en la base de carga.

6 APÉNDICE

6.1 Mantenimiento y solución de problemas

El radioteléfono V100 no necesita un exhaustivo mantenimiento, con la excepción de cambiar las baterías primarias antes de la fecha de caducidad. Los siguientes pasos son recomendables realizarlos una vez al mes.

Una limpieza regular, inspección y comprobación de posibles daños son recomendados de realizar, limpiar la suciedad y la sal, con una solución suave de detergente y agua caliente. Nunca utilice disolventes debido a que pueden dañar la estructura del producto.

Revise la batería para comprobar que la pestaña de seguridad sigue intacta y que no hay signos de daño en la misma. Utilice las baterías recargables para testear el equipo y transmita en este caso por canales que no sean de emergencia.

6.2 Canales

#	Tx	Rx	I	U	C	#	Tx	Rx	I	U	C
01	156.050	160.650	D	S	D	60	156.025	160.625	D	-	D
02	156.100	160.700	D	-	D	61	156.075	160.675	D	S ²	S
03	156.150	160.750	D	S ²	D	62	156.125	160.725	D	-	S
04	156.200	160.800	D	-	S	63	156.175	160.775	D	S	-
05	156.250	160.850	D	S	S	64	156.225	160.825	D	S ²	D
06	156.300		S	S	S	64A	156.225		-	-	S
07	156.350	160.950	D	S	S	65	156.275	160.875	D	S	S
08	156.400		S	S	S	66	156.325	160.925	D	S	S
09	156.450		S	S	S	67	156.375		S	S	S
10	156.500		S	S	S	68	156.425		S	S	S
11	156.550		S	S	S	69	156.475		S	S	S
12	156.600		S	S	S	70	156.525		-	-	-
13	156.650		S	S	S	71	156.575		S	S	S
14	156.700		S	S	S	72	156.625		S	S	S
15	156.750		S	S ¹	S	73	156.675		S	S	S
16	156.800		S	S	S	74	156.725		S	S	S
17	156.850		S	S ¹	S	75	156.775		S ¹	-	S ¹
18	156.900	161.500	D	S	S	76	156.825		S ¹	-	S ¹
19	156.950	161.550	D	S	S	77	156.875		S	S	S
20	157.000	161.600	D	S	D	78	156.925	161.525	D	S	S
21	157.050	161.650	D	S ²	D	79	156.975	161.575	D	S	S
22	157.100	161.700	D	S	S	80	157.025	161.625	D	S	S
23	157.150	161.750	D	S	D	81	157.075	161.675	D	S ²	S
24	157.200	161.800	D	D	D	82	157.125	161.725	D	S ²	S
25	157.250	161.850	D	D	D	83	157.175	161.775	D	S ²	D
26	157.300	161.900	D	D	D	83A	157.175		-	-	S
27	157.350	161.950	D	D	D	84	157.225	161.825	D	D	D
28	157.400	162.000	D	D	D	84A	157.225		-	S	
29	157.450		-	-	-	85	157.275	161.875	D	D	D
						85A	157.275			S	
						86	157.325	161.925	D	D	D
						86A	157.325			S	
						87	157.375		S	S	S
						88	157.425		S	S	S

1 Solo baja potencia

2 Estos canales no son legales en aguas de EEUU.

6.3 Especificaciones

Transmisor

Potencia máxima de salida	2,5W
Potencia mínima de salida	1W
Modulación	FM (G3E)
Desviación	(Nominal) ± 3 Khz. (Pico) ± 5 Khz.
Potencia adyacente del canal	< -70 dBc.
Emisiones no esenciales	$< 0.25 \mu$ W.

Receptor

Sensibilidad (MUS)	< -113 dBm.
Potencia de salida de audio	1W.
Canal adyacente de rechazo	> 70 dB.
Inter modulación rechazada	> 65 dB.
Rechazo de respuesta	> 70 dB.
Bloqueo	> 90 dB μ V.
Emisiones no esenciales	< 2 nW.

Ambientales

Profundidad en el agua	1 metro/1 hora.
Impacto térmico	25°
Caída sobre superficie dura	1 metro por cada lado.

6.4 Accesorios

Batería de litio primaria LBV4

Solo para uso en caso de emergencias, cumple con la normativa GMDSS.

Batería de polímero recargable RB5V

Batería recargable para el uso diario.

Cargador de baterías de polímero 721S-00617

Adaptadores (conector universal)

Cable de alimentación de 12V

6.5 Aprobaciones

El SafeSea V100 cumple con los requerimientos del anexo A 1/5 de la directiva europea 98/95/EC, para uso en buques registrados en la Unión Europea.

El SafeSea V100 cumple con el artículo 80 de la normativa GMDSS.

Europe Marine Equipment Directive

MED A.1/5.17

IEC61097-12

IEC60945

EEUU FCC Approved;

FCC ID: XYEV100

IMO Resolutions

A.694 (17), MSC.149 (77)

6.6 Garantía limitada

Su dispositivo SafeSea V100 radioteléfono está en garantía contra defectos de fabricación en los materiales y mano de obra por un periodo de 2 años. Ocean Sigal Ltd, a la elección de la empresa, reparará o reemplazará un producto defectuoso sin coste alguno, abonando los gastos de envío el propietario.

Para una información mas detallada, por favor contacte con nuestro departamento de servicio técnico.

Email: service@oceansignal.com

Un daño accidental, un mal uso o modificaciones no aprobadas, no están cubiertos por la garantía. Esta garantía no afecta a sus derechos sobre el producto.

**Firma y sello
del proveedor:**



Fecha de compra: